

Кузьменко Настасья Вячеславовна

кандидат филологических наук, доцент,
доцент кафедры теории и практики
английской речи

Минский государственный
лингвистический университет
г. Минск, Беларусь

Nastassia Kuzmenko

PhD in Philology, Associate Professor,
Associate Professor of the Department
of English Speech Practice
Minsk State Linguistic University
Minsk, Belarus
har_nastya@mail.ru

МЕРОНИМИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ АНГЛИЙСКИХ ГЛАГОЛОВ

MERONYMIC POTENTIAL OF ENGLISH VERBS

В статье рассматриваются семантические характеристики английских меронимических глаголов – лексем, в значениях которых присутствует указание на разделение целого на части, что позволяет установить основные параметры, по которым осуществляется деление. Были выявлены следующие параметры: объект, способ, инструмент, цель/результат, место деления.

Ключевые слова: *меронимические глаголы; мероним; холоним; семантика.*

The article studies the semantic characteristics of English meronymic verbs – lexemes that comprise in their meaning the information about the process of dividing a whole into parts. The research allows finding out the essential parameters, according to which the whole is divided. The following ones have been discovered: object, manner, instrument, purpose/result of division and its location.

Key words: *meronymic verbs; meronym; holonym; semantics.*

Фундаментальные семантические отношения в лексической системе языка, среди которых значимое место занимают отношения «часть – целое», или меронимические, по сей день занимают умы многих лингвистов. Меронимия в языковой системе исследуется сегодня с самых разных точек зрения: с позиции логико-грамматического, функционально-семантического и когнитивного подходов ([1; 2; 3; 4; 5] и др.). Широкое освещение получили различные средства выражения отношений «часть – целое» в синтаксических конструкциях в английском (*a piece/bit/slice of bread* ‘кусок/кусочек/ломтик хлеба’), русском и др. языках [6; 7], в семантике субстантивной лексики русского (*часть, кусок, область, нога, стена* и т.д.), английского (*part* ‘часть’, *piece* ‘часть, кусок’, *area* ‘область’, *leg* ‘нога’, *wall* ‘стена’ и др.), украинского, немецкого и других языков ([8; 9; 10] и др.). Оказались раскрытыми функционально-семантические характеристики наименований частей, что послужило основанием для разработки их подробных классификаций. Выявлены ядро и периферия категории в английском языке, установлены основные категориальные и некатегориальные признаки значений единиц в составе системы субстантивных меронимов данных языков [10; 11]. Однако увлеченность меронимией в отдельно взятых группах слов, а точнее в системе субстантивов, несколько увела лингвистов от столь важного вопроса, как системность отношений «часть – целое», оставляя не до конца освещенной серьезную проблему системы меронимов в остальных участках словаря, а именно в системе признаковой лексики.

Интерес к именам существительным объясняется, на наш взгляд, весьма узкой трактовкой меронимических отношений, согласно которой меронимические связи считаются характерными только для данной в ощущениях действительности: «Партитивы – это имена существительные, обозначающие части предметов материального или животного мира и представляющие собой одну из форм отраженного в сознании и закрепленного в языке результата разделения объектов реальной действительности на составляющие их части» [12, с. 3]. В нашей работе мы, вслед за Д. А. Крузом, придерживаемся более широкого взгляда на отношения «часть – целое», согласно которому на части делятся как хорошо структурированные целостные физически воспринимаемые объекты, так и абстрактные сущности, например, события, действия, процессы, состояния [13, р. 172], что находит отражение в языке не только в системе субстантивной лексики, но и в признаковой лексике, в глаголах.

Предлагаемая статья представляет собой попытку на материале меронимических глаголов современного английского языка выявить зафиксированные в их семантике параметры, по которым осуществляется членение целого.

Для достижения поставленной цели из англоязычных словарей и тезаурусов (Thesaurus.com, Princeton Wordnet, Oxford Advanced Learner's Dictionary online, Merriam-Webster Dictionary online) было отобрано 88 меронимических глаголов со значением 'разделить что-либо на части'. Семантический анализ полученных лексем показал, что, несмотря на их небольшое количество по сравнению с 1557 меронимическими существительными английского языка (см. подробнее о меронимических субстантивах в [14]), глаголы-меронимы весьма детально отражают процесс членения целого на части и фиксируют в своем значении следующие параметры: объект деления чего-либо, способ, инструмент, цель/результат, место деления. Из выявленных ЛСГ самую многочисленную (24 %) группу образуют так называемые широкозначные глаголы (*divide, detach, disconnect, fracture, fragment, separate, split, subdivide*), наиболее широко обозначающие деление любого объекта на части без указания на детали и условия членения (рис. 1). Ср., например: *detach* 1. 'to remove something from something larger; to become separated from something' 'отделить что-то от большего; отделиться', *divide* 1. 'to separate into parts; to make something separate into parts' 'разделить(-ся) на части', *separate* 1. 'to divide into different parts or groups; to divide things into different parts or groups' 'разделиться на разные части или группы; разделить что-либо на разные части или группы' (здесь и далее перевод наш. – Н. К.).

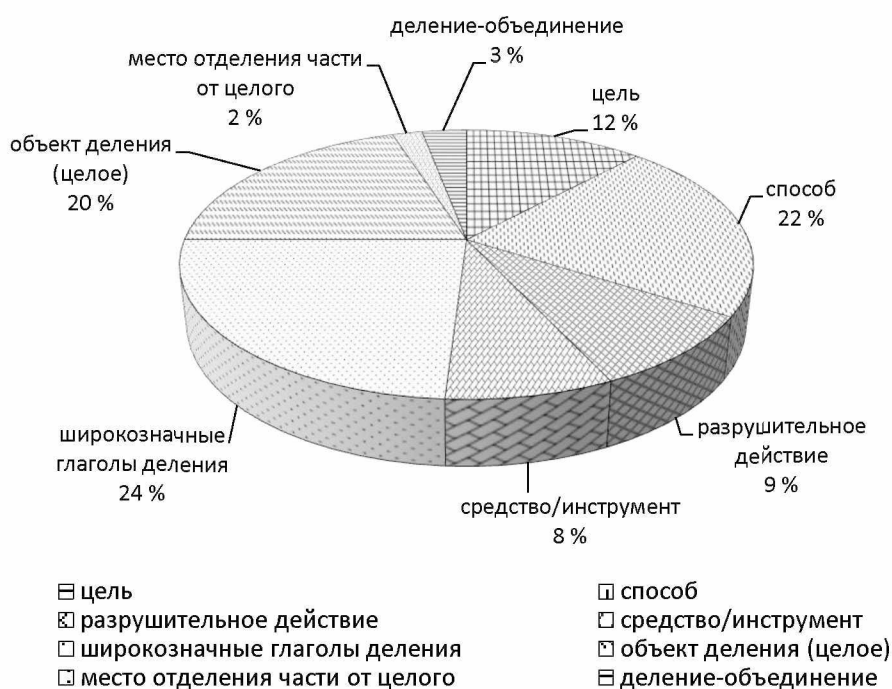


Рис. 1. Параметры деления целого в семантике меронимических глаголов современного английского языка

На втором месте по численности находятся единицы ЛСГ «Способ деления» (22 %). Среди способов членения целого, зафиксированных в семантике глаголов данной группы, преобладающим является деление с использованием силы: *break off* 1. 'to become separated from something as a result **of force** 'отделиться от чего-либо в результате **применения силы**'; *rend* 'to tear something apart **with force or violence** 'разорвать что-либо **с применением силы**'; *give* 'to split **with force or violence** 'разделить, расщепить/разорвать/расколоть **с использованием силы**'. Целое также делится вдоль определенной линии (*dehisce* 'to split **along a natural line**); путем откалывания части от целого (*exfoliate* 1. 'to **cast off in scales, laminae, or splinter**'); путем пропорционального членения (*prorate* 'to divide, distribute, or assess **proportionately**'); потянув в разные стороны (*pull smth apart* 'to separate something into pieces **by pulling different parts of it in different directions**'); путем вымачивания (*macerate* 'to cause to become soft or separated into constituent elements **by or as if by steeping in fluid**'); нанося разметку; в заданных направлениях (по векторам); поперек; быстро короткими движениями; как будто растворяя клей, склеивающий части; как будто ударяя молотком; пропуская через сито; натирая на терке и т.п.

Основными инструментами деления, зафиксированными в семантике меронимических глаголов английского языка, выступают колюще-режущие предметы (нож, ножницы и т.д.), рабочие инструменты (молоток) и рука (пальцы). Ср., например: *snip* 'to cut something **with scissors** using short quick movements' 'разрезать что-либо быстрыми короткими движениями **с помощью ножниц**', *nip something off* 'to remove a part of something **with your finger or with a tool** 'отделить часть от чего-либо **пальцем или инструментом**'.

В системе меронимических глаголов была выявлена группа глаголов разрушения (9 %), в дефинициях которых подчеркивается не столько идея разделение целого на части, сколько его полное уничтожение (*blow up* 'взорвать', *break* 2. 'уничтожить что-либо', *dash* 2. 'уничтожить', *disintegrate* 'разрушаться, распадаться', *explode* 'взорвать, разбить', *fracture* 1. 'разрушить', *rip apart* 'поломать, уничтожить, разнести в клочья': *disintegrate* 1. '[intransitive] to break into small parts or pieces **and be destroyed** 'развалится на мелкие части **и разрушится**', *rip apart* 'to **completely destroy** (something) by tearing it into pieces' 'полностью разрушить что-либо, порвав на части').

Семантика глаголов ЛСГ «Объекты деления целого» показывает, что в английском языке делению подлежат следующие объекты: тело человека (*dismember* 'расчленять', *dissect* 'вскрывать, анатомировать', *decollate/decapitate/behead* 'обезглавить'), группы людей/общество (*fracture* 2, *split* 3 'разделить на группы'), природные объекты (река, дорога и т.д.: *divide* 4), деньги или бизнес (*divvy up*, *hive off*), пространство (*intersect* 2) и волосы (*part* 4). Ср., например: *fracture* 2. '(of a society, an organization, etc.) to split into several parts so that it no longer functions or exists; to **split a society or an organization**, etc. in this way' 'разделить на несколько частей так, что целое

больше не функционирует или не существует; **разделить** таким образом **общество или организацию**»; *split* 3. 'to divide, or to make a group of people divide, into smaller groups that have very different opinions' 'разделить или заставить группу людей разделиться на меньшие группы, имеющие разные точки зрения'; *part* 4. 'to divide your hair into two sections with a comb' 'разделять волосы на две части с помощью расчески'.

Цели (результаты) деления целого, отраженные в семантике исследуемых глаголов, весьма однообразны. Основным намерением поделить целое выступает получение в результате части определенного размера и формы (атомы, маленькие кусочки, пластины, чешуйки, кубики, ломтики и т.д.) или равных частей. Ср., например: *slice* something (*up*) 'to cut something into **slices**' 'нарезать что-либо на **ломтики**'; *split down* 'to divide something into **two equal parts**; to divide into two equal parts' 'поделить что-то/поделиться на **2 равные части**'.

Такой параметр, как «место разделения целого» выявлен в значениях только у двух глаголов *disjoint* и *unjoint* 'разделить по сочленениям, в месте соединения частей, разобрать', что свидетельствует о нерелевантности данного параметра при разделении целого.

Наконец, хотелось бы обратить внимание еще на одну ЛСГ, глаголы которой обладают довольно специфическим значением: разделить что-то с целью образования некоторого объединения, т.е. разделить, чтобы объединить (*stratify* 2. 'to divide or arrange into classes, castes, or social strata'). Эта группа глаголов хоть и малочисленна (в рамках подсистемы меронимических глаголов), однако наглядно демонстрирует природу человека как существа категоризирующего и классифицирующего. В этой связи мы не могли не исследовать для сравнения глаголы объединения – холонимические глаголы английского языка: 62 ЛЕ со значением 'объединять части в целое/содержать в себе'.

Семантический анализ полученных лексем показал, что глаголы-холонимы образуют в лексической системе английского языка две лексико-семантические группы с несколько отличной семантикой: *глаголы со значением присоединения* (35 ЛЕ) и *вмещения* (27 ЛЕ). В семантической структуре глаголов со значением присоединения содержатся семы 'кого/что объединяют', 'цель объединения', 'результат объединения', 'способ объединения' – т.е. те же семы, что и в структуре меронимических глаголов. В терминах Л. Теньера, актантная структура глаголов-холонимов относительно несложная и представляет собой набор следующих инкорпорированных актантов: субъект, объект (для переходных глаголов), цель либо результат объединения и очень редко способ/инструмент объединения (в 8 % случаев). Ср., например: *combine* 1. 'to come together **to form a single thing or group**; to join two or more things or groups together to form **a single one**' 'объединиться, чтобы **создать единый предмет или группу**', *link* 5. 'to join two things **by putting one through the other**' 'соединить два предмета, **продев один сквозь другой**'; *unify* 'to join **people, things, parts of a country**, etc. together so that they form a **single unit**'

‘объединить людей, предметы, части страны и др. для образования единого целого’; *merge* 1. ‘to combine or make two or more things combine to form a single thing’ ‘соединить(-ся) для образования единого целого’. При этом в их дефинициях объект не всегда четко выражен (часто широкозначным существительным *thing*), в то время как результат объединения (*single unit/whole*) присутствует всегда, т.е. в семантике глаголов объединения акцентируется целое как результат. Основное отличие глаголов данной ЛСГ от меронимических заключается в том, что последние в своей семантике в большинстве случаев фиксируют способ деления целого на части, в то время как для холономов на первое место выходит цель/результат объединения.

Обращает на себя внимание и то, что позиция субъекта для переходных глаголов данной ЛСГ, как правило, заполняется одушевленным существительным, производящим объединяющее действие: *The new leader hopes to unify the country* ‘Новый лидер надеется объединить страну’; *The two railway trucks had been coupled together* ‘Были сцеплены [специалистами] две открытые грузовые платформы’ (семантический субъект, специалисты, в данной пассивной конструкции выражен имплицитно). Для непереходных глаголов субъектом могут быть обозначения любых составных частей, веществ (ингредиентов), членов групп людей или организаций: *Local people banded together to fight the drug dealers* ‘Местные жители объединились для борьбы с наркоторговцами’; *The two spacecraft will link up in orbit* ‘Два космических аппарата состыкуются на орбите’. Иными словами, для непереходных глаголов присоединения позицию субъекта заполняет имя существительное, которое в контексте обозначает часть/члена группы/компонент/элемент какого-либо целого, т.е. играет роль меронима.

Глаголы вложения (*include, contain, comprise, be composed of, involve, entail, subsume* ‘включать в себя, содержать, состоять из’ и т.д.) обладают аналогичной актантной структурой с одной принципиальной разницей: позиция семантического субъекта здесь всегда представлена холонимом, обозначающим целое (группу людей, организацию, емкости для хранения, транспортные средства, абстрактные сущности). Ср., например: *The process involves using steam to sterilize the instruments* ‘Процесс включает использование пара для стерилизации инструментов’; *The committee is composed mainly of lawyers* ‘Комиссия состоит преимущественно из юристов’; *This cake consists mainly of sugar, flour, and butter* ‘Торт состоит в основном из сахара, муки и масла’; *The aircraft seats 200 passengers* ‘Воздушное судно вмещает 200 пассажиров’. При этом акцент в дефинициях сделан, наоборот, не на целое, а на составные части: *incorporate* ‘to include something so that it forms a part of something’ ‘включать в состав что-то так, чтобы оно составляло часть чего-либо’, *include* 2. ‘to make somebody/something part of something’ ‘составлять часть чего-либо’.

Таким образом, выступая глаголами-холонимами, содержащими в своем значении общую идею объединения частей в единое целое, исследуемые лексемы в своей актантной структуре по-разному отражают направление

действия объединения: от целого к частям и наоборот. При этом основной фокус падает на целое как основную цель и результат объединения чего-либо. Меронимические глаголы в своей семантике помимо основного действия – делить что-то на части (широкозначные глаголы-меронимы) – фиксируют такие параметры деления, как объект, способ и средство деления, место расчленения и цель либо предполагаемый результат деления. В отличие от холонимических глаголов, процесс членения представлен в их семантике детальней, особенно подробно отражены способы деления (с применением силы, поровну, потянув, порвав, расколов, по линии разметки, произвольно и т.д.) и объекты деления (тело человека или животного, общество, бизнес, организации, природные и пространственные объекты), что свидетельствует о важности именно этих параметров в процессе деления целого на части.

ЛИТЕРАТУРА

1. Бочкарева, Н. Н. Квантитативные словосочетания типа «a cup of tea», «a world of power» в современном английском языке : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04 / Н. Н. Бочкарева ; Моск. гос. пед. ин-т иностр. яз. – М., 1974. – 32 с.
2. Гжегорчикова, Р. Понятийная оппозиция верх – низ (пол. “wierzch” – “spod”) и языковая модель пространства / Р. Гжегорчикова // Логический анализ языка: языки пространств / Рос. акад. наук, Ин-т языкознания ; отв. ред.: Н. Д. Арутюнова, И. Б. Левонтина. – М., 2000. – С. 78–83.
3. Журинская, М. А. О выражении значения неотторжимости в русском языке / М. А. Журинская // Семантическое и формальное варьирование / В. Н. Ярцева [и др.] ; отв. ред. В. Н. Ярцева. – М., 1979. – С. 295–347.
4. Ляшевская, О. Н. Сложные предметы и их части / О. Н. Ляшевская // Russ. Linguistics. – 2001. – Vol. 25, № 3. – P. 285–313.
5. Почепцов, Г. Г. Синтагматика английского слова = The syntagmatics of english words / Г. Г. Почепцов. – Київ : Вищ. шк., 1976. – 109 с.
6. Акбулатова, А. М. Родительный падеж в структуре предложений современного английского языка : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04 / А. М. Акбулатова. – Л., 1984. – 197 л.
7. Борщев, В. Б. Генитив меры в русском языке, типы и сорта / В. Б. Борщев, Б. Х. Парти // Слово и язык : сб. ст. к восьмидесятилетию акад. Ю. Д. Апресяна / Рос. акад. наук, Ин-т рус. яз., Ин-т проблем передачи информ. ; отв. ред.: И. М. Богуславский, Л. Л. Иомдин, Л. П. Крысин. – М., 2011. – С. 95–137.
8. Кутасина, Е. С. К вопросу о семантике словосочетаний типа «Ein Liter Milch» / Е. С. Кутасина // Семантическая интеграция в синтагматике : сб. науч. тр. / Латв. гос. ун-т ; редкол.: В. И. Агамджанова (отв. ред.) [и др.]. – Рига, 1984. – С. 71–79.
9. Материнська, О. В. Система меронімів у німецькій та англійській мовах : автореф. дис. ... д-ра філол. наук : 10.02.04 / О. В. Материнська ; Донец. нац. ун-т. – Донецьк, 2013. – 40 с.

10. *Русина, Ю. Н.* Семантика меронимов современного английского языка : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04 / Ю. Н. Русина. – Минск, 2007. – 138 л.
11. *Шавель, А. А.* Типы семантической организации лексических полей в современном английском языке : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04 / А. А. Шавель. – Минск, 1998. – 122 л.
12. *Панченко, Н. И.* Партитивы в современном английском языке : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04 / Н. И. Панченко ; Ленингр. гос. пед ин-т. – Л., 1977. – 22 с.
13. *Cruse, D.* Lexical semantics / D. Cruse. – Cambridge : Cambridge Univ. Press, 1986. – XIV, 310 p.
14. *Кузьменко, Н. В.* Холо-меронимические связи слов в системе имен существительных современного английского языка : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04 / Н. В. Кузьменко. – Минск, 2018. – 198 л.

Поступила в редакцию 11.11.2021